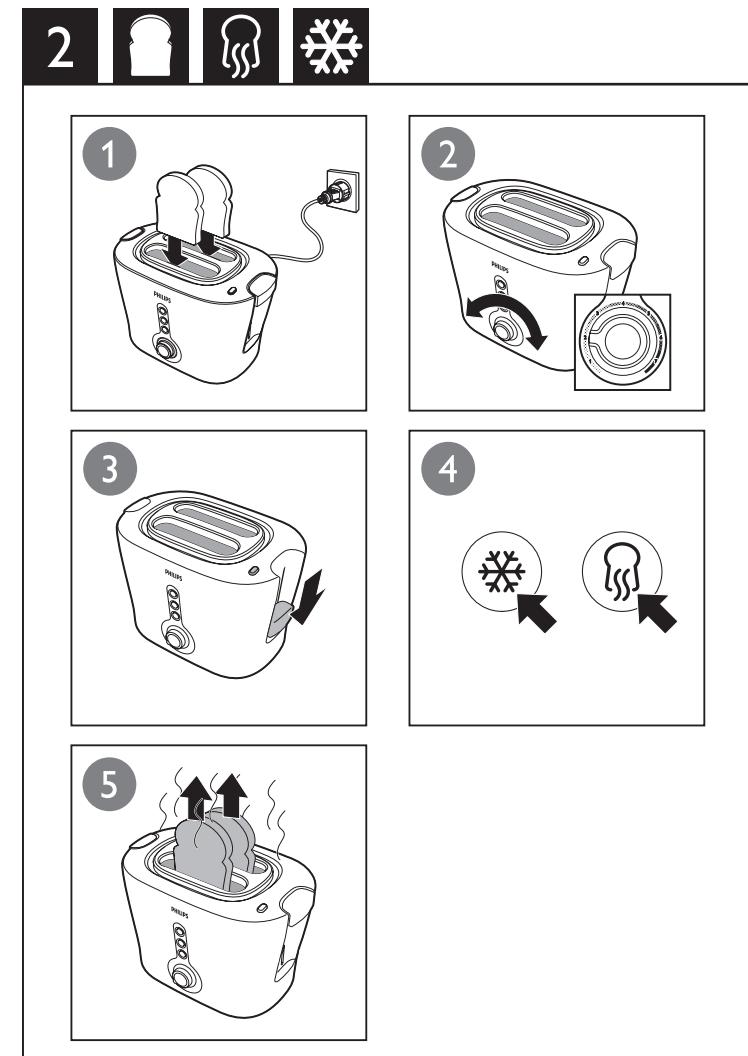




HD2636

| | |
|-------------------------------|-----------------------------|
| EN User manual | LV Lietotāja rokasgrāmata |
| BG Ръководство за потребителя | PL Instrukcja obsługi |
| CS Příručka pro uživatele | RO Manual de utilizare |
| ET Kasutusjuhend | RU Руководство пользователя |
| HR Korisnički priručnik | SK Príručka užívateľa |
| HU Felhasználói kézikönyv | SL Uporabniški priročnik |
| KK Қолданушының нұсқасы | SR Korisnički priručnik |
| LT Vartotojo vadovas | UK Пасібник користувача |

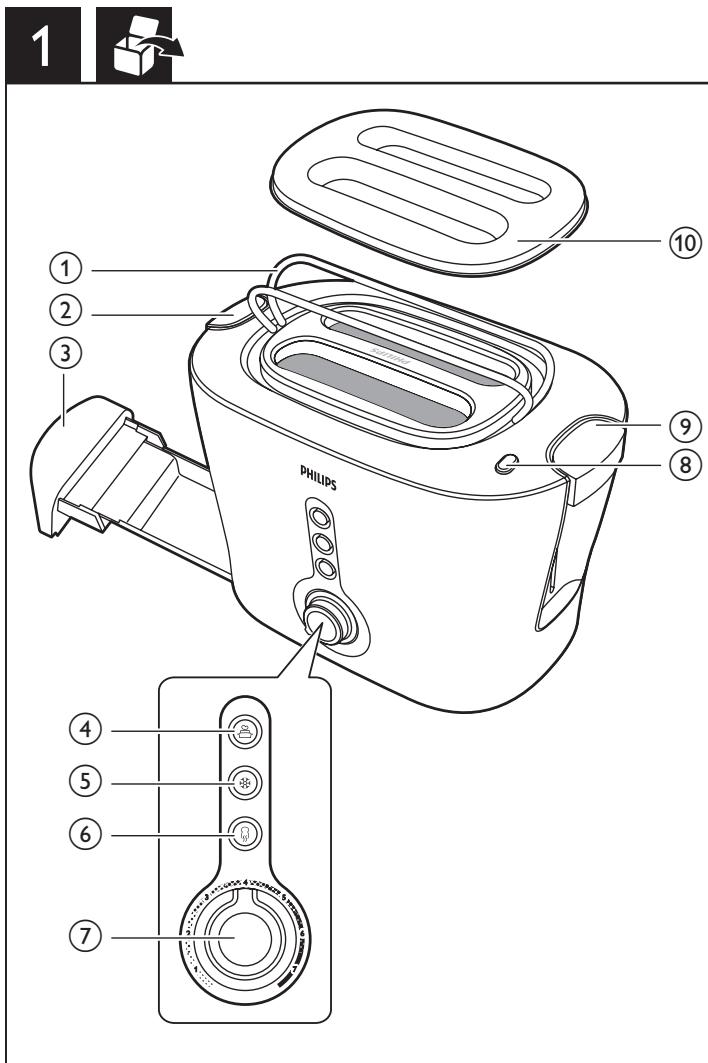
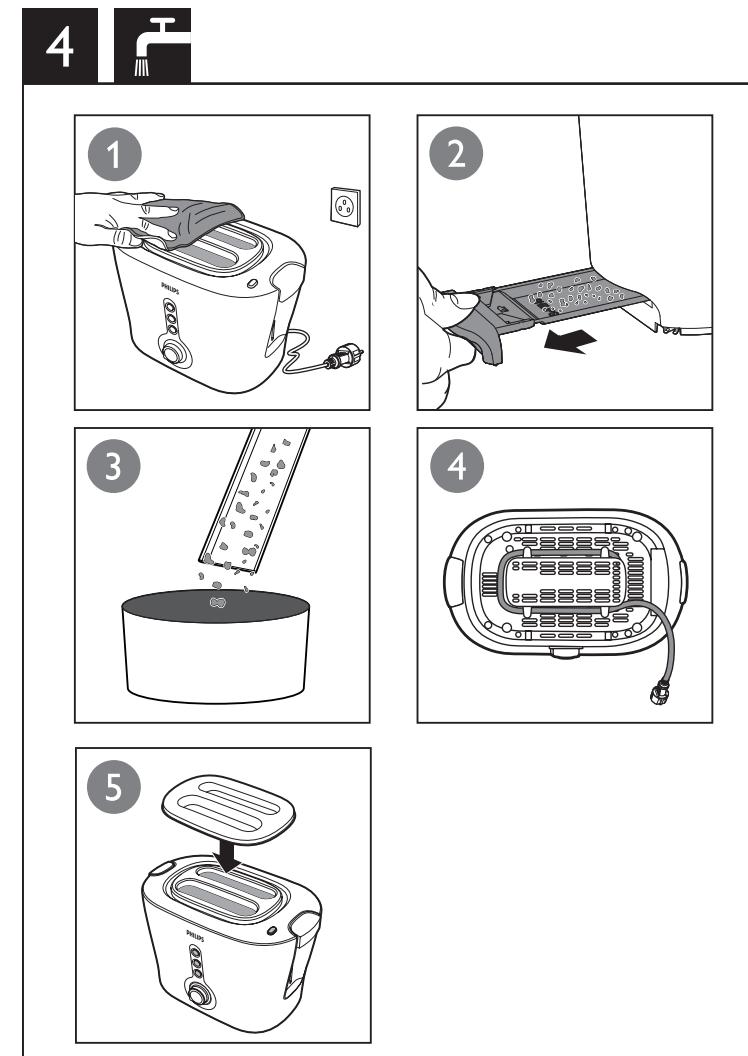
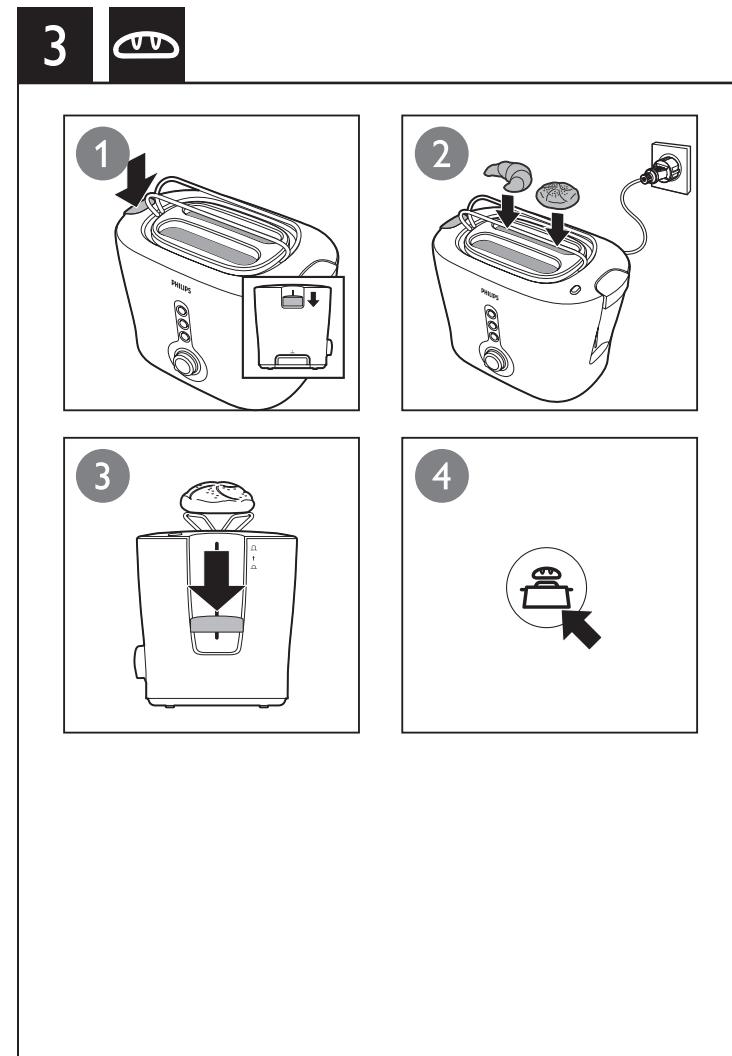
PHILIPS



Specifications are subject to change without notice
© 2013 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

HD2636_EEU_UM_V1.0

3140 035 34331



English

- | | |
|----------------------|----------------------------------|
| ① Warming rack | ① Rešetka za zagrijavanje |
| ② Warming rack lever | ② Ručica rešetke za zagrijavanje |
| ③ Crumb tray | ③ Ladica za mrvice |
| ④ Bun warming button | ④ Gumb za zagrijavanje peciva |
| ⑤ Defrost button | ⑤ Gumb za odmrzavanje |
| ⑥ Reheat button | ⑥ Gumb za podgrijavanje |
| ⑦ Browning control | ⑦ Regulator prepečenosti |
| ⑧ Stop button | ⑧ Gumb za zaustavljanje |
| ⑨ Toasting lever | ⑨ Ručica za tostiranje |
| ⑩ Dust cover | ⑩ Poklopac za zaštitu od prašine |

Български

- | | |
|---------------------------------------|------------------------|
| ① Стойка за затопляне | ① Melegítőracs |
| ② Лост на стойката за затопляне | ② Melegítőracs karja |
| ③ Тавичка за трохи | ③ Morzsatalca |
| ④ Бутона за подгряване на хлебчета | ④ Zsemlemelegítés gomb |
| ⑤ Бутона за размразяване | ⑤ Kiolvastó gomb |
| ⑥ Бутона за подгряване | ⑥ Újramelegítés gomb |
| ⑦ Регулиране на степента на преличане | ⑦ Piritásszabályzó |
| ⑧ Бутона за спиране | ⑧ Stop gomb |
| ⑨ Пусков лост | ⑨ Piritős kiemelő |
| ⑩ Капак против прах | ⑩ Fedél |

Hrvatski

- | | |
|----------------------------------|-------------------------------|
| ① Rešetka za zagrijavanje | ① Rošt na ohrevanje |
| ② Ručica rešetke za zagrijavanje | ② Páka roštu na ohrevanie |
| ③ Ladica za mrvice | ③ Podnos na odrobinky |
| ④ Gumb za zagrijavanje peciva | ④ Tlačidlo ohrevanja pečiva |
| ⑤ Gumb za odmrzavanje | ⑤ Atkausēšanas poga |
| ⑥ Gumb za podgrijavanje | ⑥ Uzsildīšanas poga |
| ⑦ Regulator prepečenosti | ⑦ Grauzdēšanas vadība |
| ⑧ Gumb za zaustavljanje | ⑧ Stop poga |
| ⑨ Ručica za tostiranje | ⑨ Grauzdēšanas svira |
| ⑩ Poklopac za zaštitu od prašine | ⑩ Kryt proti vniknutiu prachu |

Magyar

- | | |
|------------------------|--------------------------------------|
| ① Melegítőracs | ① Ruszto do podgrzewania |
| ② Melegítőracs karja | ② Podnośnik rusztu do podgrzewania |
| ③ Morzsatalca | ③ Tacka na okruszki |
| ④ Zsemlemelegítés gomb | ④ Przycisk podgrzewania bułek |
| ⑤ Kiolvastó gomb | ⑤ Przycisk rozmrażania |
| ⑥ Újramelegítés gomb | ⑥ Przycisk ponownego podgrzania |
| ⑦ Pritisztászabályzó | ⑦ Pokrętło regulacji czasu opiekania |
| ⑧ Stop gomb | ⑧ Przycisk STOP |
| ⑨ Piritős kiemelő | ⑨ Dźwignia |
| ⑩ Fedél | ⑩ Pokrywka chroniąca przed kurzem |

Latviešu

- | | |
|----------------------------------|-------------------------------|
| ① Rešetka za zagrijavanje | ① Rošt na ohrevanie |
| ② Ručica rešetke za zagrijavanje | ② Páka roštu na ohrevanie |
| ③ Ladica za mrvice | ③ Podnos na odrobinky |
| ④ Gumb za zagrijavanje peciva | ④ Tlačidlo ohrevanja pečiva |
| ⑤ Gumb za odmrzavanje | ⑤ Atkausēšanas poga |
| ⑥ Gumb za podgrijavanje | ⑥ Uzsildīšanas poga |
| ⑦ Regulator prepečenosti | ⑦ Grauzdēšanas vadība |
| ⑧ Gumb za zaustavljanje | ⑧ Stop poga |
| ⑨ Ručica za tostiranje | ⑨ Grauzdēšanas svira |
| ⑩ Poklopac za zaštitu od prašine | ⑩ Kryt proti vniknutiu prachu |

Polski

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------|
| ① Ruszto do podgrzewania | ① Nosilec za segrevanje |
| ② Podnośnik rusztu do podgrzewania | ② Vzvod nosilca za segrevanje |
| ③ Tacka na okruszki | ③ Pladenj za drobtine |
| ④ Przycisk podgrzewania bułek | ④ Gumb za pogrevanje žemljic |
| ⑤ Przycisk rozmrażania | ⑤ Gumb za odmrzwanie |
| ⑥ Przycisk ponownego podgrzania | ⑥ Gumb za pogrevanje |
| ⑦ Pokrętło regulacji czasu opiekania | ⑦ Regulator zapečenosti |
| ⑧ Przycisk STOP | ⑧ Gumb STOP |
| ⑨ Dźwignia | ⑨ Ročica za peko |
| ⑩ Pokrywka chroniąca przed kurzem | ⑩ Protiprašni pokrov |

Slovensky

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| ① Rošt na ohrevanie | ① Rošt na ohrevanie |
| ② Páka roštu na ohrevanie | ② Páka roštu na ohrevanie |
| ③ Podnos na odrobinky | ③ Podnos na odrobinky |
| ④ Tlačidlo ohrevania pečiva | ④ Tlačidlo ohrevania pečiva |
| ⑤ Atkausēšanas poga | ⑤ Atkausēšanas poga |
| ⑥ Uzsildīšanas poga | ⑥ Uzsildīšanas poga |
| ⑦ Grauzdēšanas vadība | ⑦ Grauzdēšanas vadība |
| ⑧ Stop poga | ⑧ Stop poga |
| ⑨ Grauzdēšanas svira | ⑨ Grauzdēšanas svira |
| ⑩ Kryt proti vniknutiu prachu | ⑩ Kryt proti vniknutiu prachu |

Slovenščina

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| ① Nosilec za segrevanje | ① Nosilec za segrevanje |
| ② Vzvod nosilca za segrevanje | ② Vzvod nosilca za segrevanje |
| ③ Pladenj za drobtine | ③ Pladenj za drobtine |
| ④ Gumb za pogrevanje žemljic | ④ Gumb za pogrevanje žemljic |
| ⑤ Gumb za odmrzwanie | ⑤ Gumb za odmrzwanie |
| ⑥ Gumb za pogrevanje | ⑥ Gumb za pogrevanje |
| ⑦ Regulator zapečenosti | ⑦ Regulator zapečenosti |
| ⑧ Gumb STOP | ⑧ Gumb STOP |
| ⑨ Ročica za peko | ⑨ Ročica za peko |
| ⑩ Protiprašni pokrov | ⑩ Protiprašni pokrov |

Čeština

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| ① Rozpékací držák | ① Kryzdyrátyrin sere |
| ② Pácka rozpékacieho držáku | ② Kryzdyrátyrin sere tuktasy |
| ③ Zásuvka na drobky | ③ Kicym nausacy |
| ④ Tlačítko ohrevu housek | ④ Tokashky jazylytu týmesi |
| ⑤ Tlačítko rozmrazení | ⑤ Epitý týmesi |
| ⑥ Tlačítko ohrevu | ⑥ Kaita kysyldyru týmesi |
| ⑦ Nastavení opékání | ⑦ Kyazartudy baskür teriti |
| ⑧ Tlačítko stop | ⑧ Tokatatahy týme |
| ⑨ Pácka topinkovače | ⑨ Kyazarty tuktasy |
| ⑩ Kryt proti prahu | ⑩ Shannan korgaytyn jamalygы |

Қазақша

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| ① Rozpékací držák | ① Kryzdyrátyrin sere |
| ② Pácka rozpékacieho držáku | ② Kryzdyrátyrin sere tuktasy |
| ③ Zásuvka na drobky | ③ Kicym nausacy |
| ④ Tlačítko ohrevu housek | ④ Tokashky jazylytu týmesi |
| ⑤ Tlačítko rozmrazení | ⑤ Epitý týmesi |
| ⑥ Tlačítko ohrevu | ⑥ Kaita kysyldyru týmesi |
| ⑦ Nastavení opékání | ⑦ Kyazartudy baskür teriti |
| ⑧ Tlačítko stop | ⑧ Tokatatahy týme |
| ⑨ Pácka topinkovače | ⑨ Kyazarty tuktasy |
| ⑩ Kryt proti prahu | ⑩ Shannan korgaytyn jamalygы |

Eesti

- | | |
|---------------------------|-------------------------------|
| ① Soojendusrest | ① Šildymo grotelės |
| ② Soojendusresti hoob | ② Šildymo grotelių svirtis |
| ③ Purukandik | ③ Trupinių padéklas |
| ④ Kukli soojendamise nupp | ④ Bandelių pašildymo mygtukas |
| ⑤ Sulatusnupp | ⑤ Arčišildymo mygtukas |
| ⑥ Ülessoojendusnupp | ⑥ Pašildymo mygtukas |
| ⑦ Pruuunistamisregulaator | ⑦ Skrudinimo reguliatorius |
| ⑧ Stopnupp | ⑧ Stabdymo mygtukas |
| ⑨ Röstitishoob | ⑨ Skrudinimo svirtis |
| ⑩ Tolmukambri kate | ⑩ Dangtis nuo dulkių |

Lietuviškai

- | | |
|---------------------------|-------------------------------|
| ① Soojendusrest | ① Šildymo grotelės |
| ② Soojendusresti hoob | ② Šildymo grotelių svirtis |
| ③ Purukandik | ③ Trupinių padéklas |
| ④ Kukli soojendamise nupp | ④ Bandelių pašildymo mygtukas |
| ⑤ Sulatusnupp | ⑤ Arčišildymo mygtukas |
| ⑥ Ülessoojendusnupp | ⑥ Pašildymo mygtukas |
| ⑦ Pruuunistamisregulaator | ⑦ Skrudinimo reguliatorius |
| ⑧ Stopnupp | ⑧ Stabdymo mygtukas |
| ⑨ Röstitishoob | ⑨ Skrudinimo svirtis |
| ⑩ Tolmukambri kate | ⑩ Dangtis nuo dulkių |

English

Before first use

Put the toaster in a properly ventilated room and select the highest browning setting. Let the toaster complete a few toasting cycles without bread in it. This burns off any dust and prevents unpleasant smells.

Toast, reheat, or defrost bread (fig.2)

To toast bread, follow the steps 1, 2, 3, 5.

- Select a low setting (1 2) for lightly toasted bread.
- Select a high setting (5 7) for darkly toasted bread.

To reheat bread, press the reheat button () after step 3.

To defrost bread, press the defrost button () after step 3.

Note:

- You can stop the toasting process and pop up the bread at any time by pressing the stop button (STOP) on the toaster.
- The reheat function has a preset duration. The toasting time does not change when you turn the browning control to another setting.

Bun warming (fig.3)

Push down the warming rack lever to unfold the warming rack.

At step 4, press the bun warming button ().

Note:

- Never put the rolls to be warmed up directly on top of the toaster. Always use the warming rack to avoid damage to the toaster.

Cleaning (fig.4)

Warning:

- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids to clean the appliance.

Български

Преди първата употреба

Сложете тостера в добре проветрявано помещение и изберете най-високата настройка за преличане. Оставете тостера да извърши няколко цикъла на преличане, без да има хляб в него. Така ще изгори всички прах и ще се предотвратят неприятни миризми.

Преличане, претопляне или размразяване на хляб (фиг.2)

Čeština

Před prvním použitím

Umožňte topinkovač do dobré větrné místnosti a nastavte nejvyšší stupeň opečení. Doporučujeme provést několik cyklů opékání bez vloženého pečiva. Tákt spálite veškerý prach a předejdete nepříjemnému zápacu.

Opékání, ohřev a rozmrzání pečiva (obr. 2)

Při opékání pečiva postupujte podle kroků 1, 2, 3, 5.

- Vyberte nízké nastavení (1 (1) 2) pro světlé opečené pečivo.
- Vyberte vysoké nastavení (5 (5) 7) pro tmavé opečené pečivo.

Chcete-li spustit funkci ohřevu chleba, stiskněte po kroku 3 tlačítko ohřevu (8).

Chcete-li spustit funkci rozmrzání chleba, stiskněte po kroku 3 tlačítko rozmrzání (9).

Poznámka:

- Proces opékání můžete kdykoli zastavit a nechat pečivo vysunout stisknutím tlačítka zastavení (STOP) na topinkovači.
- Funkce ohřeva má předem nastavený časový interval. Při změně nastavení ovladače opečení se nemění doba opékání.

Ohřev housek (obr. 3)

Stisknutím pásky ohřívacího stojanu směrem dolů rozložte stojan. Během kroku 4 stiskněte tlačítko ohřevu housek (8).

Poznámka:

- Nikdy nepokládejte housky určené pro ohřev přímo na topinkovač. Vždy používejte ohřívací stojan. Předejdete tak poškození topinkovače.

Čištění (obr. 4)

Upozornění:

- Nikdy nepoužívejte na čištění přístroje drátěnku, abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky.

Eesti

Enne esimest kasutamist

Viige rõster korralikult õhutatud ruumi ja valige kõrgeim pruunitusaste. Laske rõstril läbi teha mõned rõstimistükkid ilma leivavilluta. See aitab pöletada ära tolmu ja vältida ebameeldivaid lõhnu.

Röstige, soojendage või sulatage leiba (joonis 2)

Leia rõstimiseks järgige samme 1, 2, 3, 5.

- Kergelt rõstitud leiba saamiseks valige madal seadistus (1 (1) 2).

- Tundmed rõstitud leiba saamiseks valige kõrge seadistus (5 (5) 7).

Leia ülessoojendamiseks vajutage 3. sammu järvel ülessoojendamise nuppu (8).

Leia sulatamiseks vajutage 3. sammu järvel sulatamise nuppu (9).

Märkus.

- Kui vajutate rõstri stoppnuppu (STOP), saatet rõstimise igal ajal katkestada ja leiva välja votta.
- Soojendamise funktsiooni saab eelseadistada. Röstimise aeg ei muutu, kui muudate pruunitusregulaatori asendit.

Kukli soojendamine (joonis 3)

Vajutage soojendusresti lahtiõtambimiseks soojendusresti hoob alla.

4. sammu järvel vajutage kukli soojendamise nuppu (8).

Märkus.

- Ärge asetage soojendatavaid kuleid kunagi otse rõstri peale. Röstri kahjustamise vältimiseks kasutage alati soojendusresti.

Puhastamine (joonis 4)

Hoiatus.

- Ärge kasutage seadme puhastamisel kunagi küürimisnustikuid, abrasiivseid puustustuvahendeid ega sõõrvitavaid vedelike.

Hrvatski

Prije prvog korištenja

Toster smještite u prostoriju s dobrim ventilacijom i odaberite najvišu postavku prepečenosti. Ostavite toster da odradi nekoliko ciklusa tostiranja bez kruha. Tako će izgorjeti prašina i sprječiti će se neugodni mirisi.

Tostirajte, podgrijavajte ili odmrzavajte kruh (slika 2)

Za tostiranje kruha pratiće korake 1, 2, 3, 5.

- Odarberite nisku postavku (1 (1) 2) za blago tostiran kruh.

- Odarberite visoku postavku (5 (5) 7) za jako tostiran kruh.

Za podgrijavanje kruha pritisnite gumb za podgrijavanje (8) nakon koraka 3.

Za odmrzavanje kruha pritisnite gumb za odmrzavanje (9) nakon koraka 3.

Napomena:

- Tostiranje možete zaustaviti i izdati kruh u bilo koje vrijeme pritiskom gumba za zaustavljanje (STOP) na tosteru.
- Funkcija pogrijavanja ima prethodno postavljeno trajanje. Vrijeme tostiranja ne mijenja se kada regulator prepečenosti postavite na drugu postavku.

Zagrijavanje peciva (slika 3)

Pritisnite ručku rešetke za zagrijavanje prema dolje kako bi se rasklopila.

U koraku 4 pritisnite gumb za zagrijavanje peciva (8).

Napomena:

- Peciva koja želite zagrijati nemojte stavljati izravno na toster. Obavezno rasklopite rešetu za zagrijavanje kako se toster ne bi oštetio.

Čišćenje (slika 4)

Upozorenje:

- Za čišćenje aparata nikada nemojte koristiti žice za čišćenje, abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivne tekućine.

Magyar

Teendők az első használat előtt

A kenyérpirítón belépőben szellőző helyezze el, majd válassza a legmagasabb pirítási fokozatot. Végezzen néhány pirítási ciklust a készülékkel, anélkül, hogy kenyérselektelhetetlen húsele. Ez kiegészíti a lerakódott port és megelőzi a kellemetlen szagok kialakulását.

Kenyerpirítása, újramelejtés vagy kiolvásztása (2. ábra)

Kenyerpirítás hosszúbb időt követően.

- Válasszon alacsony fokozatot (1 (1) 2) a halványabb színű pirításokhoz.

- Válasszon magasabb fokozatot (5 (5) 7) a sötétebb színű pirításokhoz.

A kenyér újramelejtéséhez nyomja meg az újramelejtés (8) gombot a 3. lépést követően.

A kenyér kiolvásztásához nyomja meg a kiolvásztás (9) gombot a 3. lépést követően.

Megjegyzés:

- A kenyérpirítón levő leállítógombbal (STOP) bármikor leállíthatja a pirítási folyamatot, és kiveheti a kenyert.

- Az újramelejtés funkció előre beállított időtartamig működik. A pirítási idő nem változik attól, hogy a pirítási beállítási csúszkát egy másik beállítással váltja.

Zsemlemelegítés (3. ábra)

A melegítőrács kinyitásához nyomja le a kart.

A 4. lépésnél nyomja le a zsemlemelegítés gombot (8).

Megjegyzés:

- Soha ne helyezze a melegíténi kívánt zsemleket közvetlenül a kenyérpirító tetejére.

Mindig használja a melegítőrásot a készülék károsodásának elkerülésére.

Tisztítás (4. ábra)

Vigyázat!

- Soha ne használjon dörzsizzivacsot, súrolószert vagy maró hatású tisztítófolyadékot a készülék tisztítására.

Kazaksha

Алағаш қолданар алдынада

Тостерді жақсы жеделтепін бөлмеге койып, ен жоғары қызарту бағдарламасын таңдаңыз. Шише наң салмастан бірнеше қызарту процесударын орындаңыз. Бұл қандай да бар шаңдықтың күйіріп, жағымсыз истердің алдын алада.

Нанды қызарту, қайта қыздыру немесе жібіту (2-сурет)

Нанды қызарту: 1, 2, 3, 5, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 5